

Books in Amharic

This is a new catalog in our African languages series and does not at this time include many books. We are actively collecting new titles and welcome suggestions for additions to the list.

Language Books

Multilingual Negotiation Pack A Collection of Photocopiable Worksheets for Negotiating the Curriculum in ESOL Translated into 17 Languages

by Shan Rees, Fou Fou Saitsky & Helen Sunderland, eds.

A collection of copiable worksheets in 17 languages for negotiating the curriculum in ESOL. It can be used as the starting point for discussions with students on language learning skills, study skills, and previous educational experience. Languages used include: Amharic, Arabic, Bengali, Chinese, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Punjabi, Somali, Spanish, Tamil, Tigrinya, Turkish, Urdu, Vietnamese and English.



Includes blank template for you to add other languages.

Price: \$28.50
Publisher: London Language & Literacy Unit
ISBN: 1-872972-04-7
Year of Publication: 1994
Place of Publication: London, UK
Length/Size: 73 pages, A4, portrait
Format: spiral bound
Peppercorn Title #: 930-0005

How to Say it in Amharic English, Amharic, Italian

by Leonardo Oriolo

"This book is aimed at people who want to learn ... in a communicative way. The course can be used in a class or for private study."

In Amharic, Italian and English.

Price: \$14.95
Publisher: Red Sea Press
ISBN: 1-56902-076-0
Year of Publication: 1998
Place of Publication: USA
Length/Size: 227 pages, 5.5 x 8.5 inches, portrait
Peppercorn Title #: 410-0005

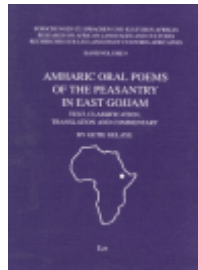
Books in Amharic

About Ethiopia

Amharic Oral Poems of the Peasantry in East Gojjam Text, Classification, Translation & Commentary

by *Getie Gelaye*

"This book deals with the poetic traditions and performance of the peasants of E. Gojjam in NW Ethiopia and presents the major genres of Amharic oral poetry in original and translation with a commentary in English. It describes major performance occasions such as agricultural work parties, religious festivals, weddings, funeral ceremonies, cattle herding



and local public gatherings where Amharic poems and songs are composed, recited, sung and improvised.

The study presents a total of 260 Amharic poems and songs classified under ten major categories: war songs, heroic recitals, grievance poems, cattle herders' and children's songs, wedding songs, work songs, religious songs, funeral poems, praise poems of the patriots, and contemporary and historical poems.

Explanations and commentaries are also provided on local and cultural expressions based on the social, cultural, religious, historical and communicative contexts of the rural people and the interviews and discussions conducted with selected informants and singers."

Price: \$24.95
Publisher: Transaction Publishers
ISBN: 3-8258-5223-7
Illustrations: b&w photos
Year of Publication: 2001
Place of Publication: Piscataway, NJ
Length/Size: 135 pages, 6.25 x 8.75 inches, portrait
Format: paperback
Peppercorn Title #: 412-0001

Peasants & the Ethiopian State Producers' Cooperatives & their Reflections in Amharic Oral Poetry

by *Getie Gelaye*

"Composing, reciting and improvising poetry is a common practice in the Ethiopian countryside where an Amharic-based political communication culture provides a sophisticated medium for expressing intricate ideas.

Among the most interesting features of the Amharic language, which is known for its poetic encoding of dissent, is its ambiguity. The passion for speculative allusions and double-talk can be seen as a central characteristic of the Ethiopian peasant culture which plays with innuendo and hidden meanings, without transgressing the boundaries of formal norms for polite communication.

An investigation of Ethiopia's recent agrarian reforms as reflected in Amharic oral poetry represents an innovative approach which has yielded fascinating insights.

Taking Yetnora Agricultural Producers' Cooperative as an example, Getie Gelaye provides a most informed and convincing account of peasant attitudes as reflected in oral poetry."

Professor Stefan Brune, German Overseas Institute, Hamburg

Price: \$29.95
Publisher: Transaction Publishers
ISBN: 3-8258-4683-0
Illustrations: b&w photos
Year of Publication: 2000
Place of Publication: Piscataway, NJ
Length/Size: 208 pages, 6.25 x 8.75 inches, portrait
Format: paperback
Peppercorn Title #: 412-0002

